Form No. 3473-733 Rev A

TORO®

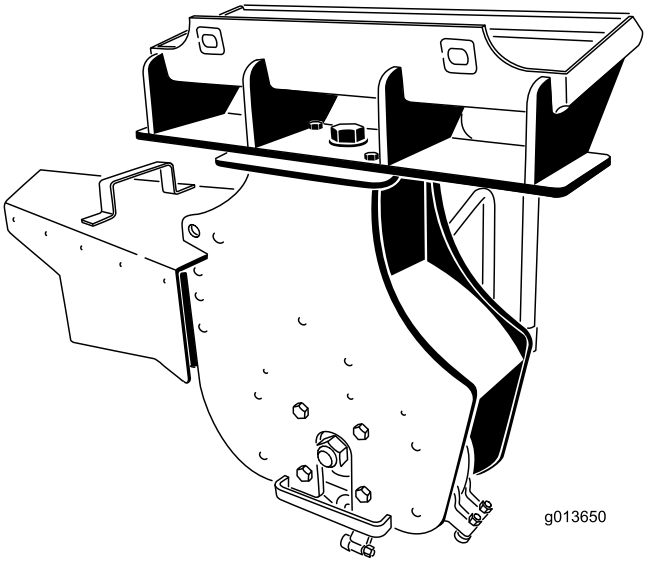
Count on it.

Návod k obsluze

Fréza na pařezy

Kompaktní nosič nástrojů

Číslo modelu 22429—Výrobní číslo 404320000 a vyšší



Zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Toro.com.
Překlad originálu (CS)

3473-733

Tento výrobek splňuje všechny relevantní směrnice Evropské unie. Více informací naleznete v části Prohlášení o zabudování (POZ) na zadní straně této publikace.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

CALIFORNIA
Důležité upozornění, poučka 65

Používání tohoto výrobku může způsobit vystavení účinkům chemikálií, které jsou státu Kalifornie známy jako karcinogenní, mutagenní nebo reprotoxické.

Úvod

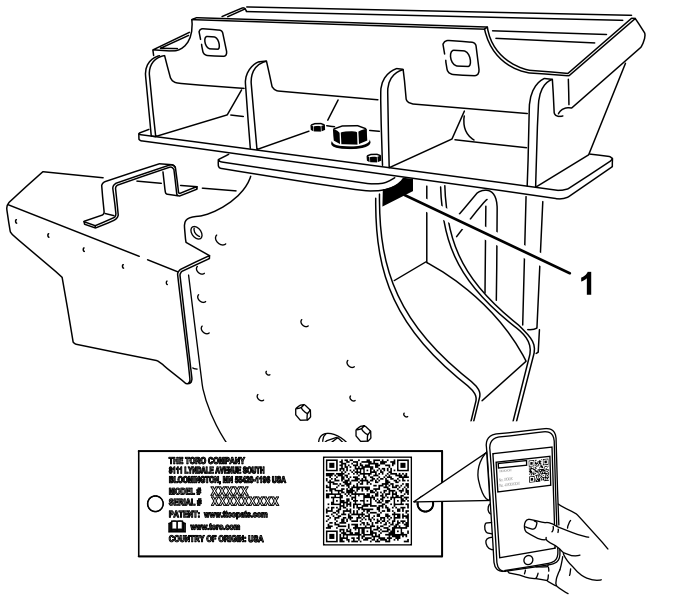
Tento stroj je určen k použití na kompaktních nosičích nářadí Toro. Slouží k frézování a odstraňování pařezů a povrchových kořenů stromů. Není určen k řezání kamenů či jiných materiálů, než je dřevo a půda v okolí pařezu. Používání tohoto výrobku pro jiné účely, než ke kterým je určen, může být nebezpečné uživateli i přihlížejícím osobám.

Přečtěte si pečlivě následující informace. Dozvíte se, jak správně výrobek používat a jak jej udržovat a jak zabránit poškození výrobku a úrazu při práci s ním. Za řádnou a bezpečnou obsluhu výrobku nesete odpovědnost vy.

Na adrese www.Toro.com můžete společnost Toro přímo požádat o poskytnutí informací o bezpečnosti výrobku, podkladů pro zaškolení obsluhy a informací o příslušenství, vyhledat prodejce výrobků Toro nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální díly Toro nebo doplňující informace, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce nebo zákaznický servis Toro a uveďte model a sériové číslo svého výrobku. Obrázek 1 znázorňuje umístění modelového a sériového čísla na výrobku. Tyto údaje zapište na příslušné místo.

Důležité: **Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiných údajích o výrobku, pomocí mobilního zařízení můžete naskenovat QR kód na štítku se sériovým číslem (je-li k dispozici).**



g245347

Obrázek 1

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu _____

Výrobní číslo _____

Tato příručka označuje potenciální rizika a uvádí bezpečnostní sdělení, která jsou označena výstražným bezpečnostním symbolem (Obrázek 2) signalizujícím riziko, jež může vést k vážnému úrazu nebo usmrcení, nebudete-li doporučená opatření dodržovat.



g000502

Obrázek 2

1. Výstražný bezpečnostní symbol

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, které zasluhují zvláštní pozornost.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Navštivte nás na adrese www.Toro.com.
Vytištěno v USA
Všechna práva vyhrazena

Obsah

Bezpečnost 3
Obecné bezpečnostní informace 3
Bezpečnost při práci ve svahu 4
Bezpečnost při práci s frézou na pařezy 5
Bezpečnost při údržbě a skladování 5
Bezpečnostní a instrukční štítky 5
Nastavení 7
1 Příprava hnací jednotky 7
2 Montáž konzol krytu 7
3 Montáž krytu obsluhy 10
4 Montáž krytu proti třískám 11
Součásti stroje 11
Technické údaje 11
Obsluha 12
Montáž a demontáž přídavného zařízení 12
Frézování pařezů 12
Frézování kořenů 13
Přepravní poloha 14
Přeprava frézy na pařezy pomocí přívěsu 14
Provozní tipy 14
Údržba 15
Doporučený harmonogram údržby 15
Mazání stroje 15
Výměna zubů 16
Uskladnění 17
Odstraňování závad 18

Bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ

V pracovní oblasti mohou být pod zemí vedeny inženýrské sítě. V případě jejich narušení hloubením hrozí úraz elektrickým proudem nebo exploze.

Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba tato vedení a kabely označit; v těchto označených oblastech nepracujte. O označení pozemku požádejte příslušnou místní službu, která značení provádí, nebo společnost zajišťující technické služby (například v USA můžete volat na číslo 811, v Austrálii na číslo celonárodní vyznačovací služby 1100).

Obecné bezpečnostní informace

Aby nedošlo k vážnému poranění či usmrcení, dodržujte vždy všechny bezpečnostní pokyny.

- Nepřekračujte jmenovitou provozní kapacitu. Stroj může být v tomto stavu nestabilní a můžete nad ním ztratit kontrolu.
- **Přídavné zařízení nepřepravujte se zvednutými nebo vysunutými rameny (podle konkrétního případu)**. Přídavné zařízení vždy převážejte nad zemí, viz Přepravní poloha (strana 14).
- Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba označit sítě vedené pod zemí a jiné předměty. V takto označených oblastech nepracujte.
- Před spuštěním stroje se pozorně seznamte s obsahem této *provozní příručky*.
- Při práci se strojem buďte maximálně opatrní. Neprovádějte žádné činnosti, jež by odváděly vaši pozornost, neboť byste mohli způsobit zranění nebo poškození majetku.
- Nikdy nedovolte, aby stroj obsluhovaly nezaškolené osoby nebo děti.
- Nepřibližujte ruce ani nohy k pohybujícím se součástem nebo přídavným zařízením.
- Nikdy neprovozujte stroj, pokud nejsou jeho kryty a další bezpečnostní ochranná zařízení funkční a ve správné poloze.
- Přihlížející osoby a zvířata se musejí zdržovat ve vzdálenosti od stroje.
- Před prováděním údržby, doplňováním paliva nebo uvolňováním ucpaného materiálu zastavte stroj, vypněte motor a vyjměte klíč.

Nesprávné používání nebo údržba stroje mohou vést ke zranění. Abyste snížili riziko zranění, dodržujte

tyto bezpečnostní pokyny a vždy věnujte pozornost výstražnému symbolu ⚠, který označuje upozornění, výstrahu nebo nebezpečí – pokyny k zajištění osobní bezpečnosti. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění osob nebo jejich usmrcení.

Bezpečnost při práci ve svahu

- **Na svazích při jízdě nahoru a dolů používejte stroj tak, aby jeho těžký konec směřoval nahoru.** Rozložení hmotnosti se mění s přídavnými zařízeními. S tímto přídavným zařízením bude těžší přední část stroje.
- Zvednutí nebo vysunutí (podle konkrétního případu) ramen nakladače na svahu ovlivní stabilitu stroje. Ramena nakladače udržujte na svahu ve spuštěné a zasunuté poloze.
- Svahy jsou významným faktorem při nehodách způsobených ztrátou kontroly nebo převrácením, v jejichž důsledku může dojít k vážnému poranění nebo smrti. Při práci se strojem na jakémkoli svahu nebo nerovném terénu je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Pro práci ve svazích si stanovte vlastní postupy a pravidla. Tyto postupy musí zahrnovat průzkum pracoviště, kde je třeba stanovit, které svahy jsou bezpečné pro provoz stroje. Při provádění průzkumu se vždy řiďte zdravým rozumem a dobrým úsudkem.
- Ve svazích zpomalte a buďte obzvláště opatrní. Stabilitu stroje ovlivňuje i stav travnatých ploch.
- Na svahu se nerozjíždějte ani nezastavujte. Pokud stroj ztratí trakci, jeďte pomalu po svahu přímo dolů.
- Ve svahu nezatáčejte. Pokud zatočit musíte, proveďte to pomalu a s těžkým koncem stroje směrem proti svahu.
- Provádějte na svazích veškeré činnosti pomalu a postupně. Neměňte náhle rychlost ani směr.
- Pokud se při práci ve svahu necítíte bezpečně, práci přerušte.
- Dávejte pozor na prohlubně, kořeny nebo hrboly, protože nerovný terén může způsobit převrácení stroje. Vysoká tráva může překážky skrýt.
- Při práci na mokrém povrchu si počínejte opatrně. Snížená trakce může způsobit klouzání.
- Zkontrolujte prostor a ujistěte se, že je terén stabilní a schopen nést stroj.
- Při práci se strojem poblíž následujících míst dbejte zvýšené opatrnosti.
  - srázy
  - příkopy
  - náspy
  - vodní toky

  Při přejetí pásu přes okraj nebo propadnutí okraje se stroj může náhle převrhnout. Mezi strojem a jakýmkoliv nebezpečným místem udržujte dostatečnou vzdálenost.
- Přídavná zařízení nemontujte ani nedemontujte ve svazích.
- Neparkujte stroj na úbočí nebo ve svahu.

Bezpečnost při práci s frézou na pařezy

- Pokud frézu na pařezy používáte na kolových strojích, na hnací jednotku nemontujte protizávaží.
- Nikdy nepracujte s pařezovou frézou bez štítu namontovaného na hnací jednotce a bez krytu proti třískám na fréze.
- Přihlížející osoby musí vždy držet od pracovního prostoru bezpečný odstup alespoň 9 m.
- Frézu na pařezy používejte pouze k frézování pařezů nižších než 91 cm.

Bezpečnost při údržbě a skladování

- Často kontrolujte, zda jsou správně utaženy montážní prvky, aby bylo zařízení udržováno v bezpečném provozní stavu.
- Pokud přídavné zařízení hodláte skladovat na delší dobu, v *provozní příručce* naleznete důležité informace.
- Udržujte v pořádku bezpečnostní a informační štítky a v případě potřeby je vyměňte.

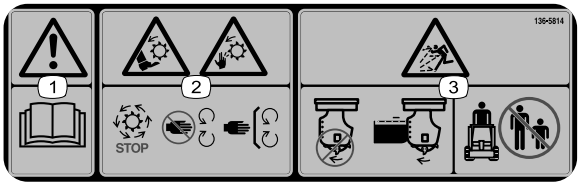
Bezpečnostní a instrukční štítky

Bezpečnostní štítky a pokyny nemůže pracovník obsluhy přehlédnout, neboť jsou viditelně umístěny v blízkosti každého místa představujícího potenciální nebezpečí. Poškozené nebo chybějící štítky nahraďte novými.



decal133-8061

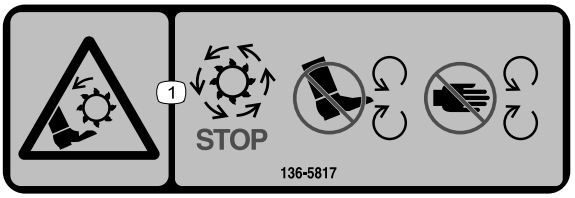
133-8061



decal136-5814

136-5814

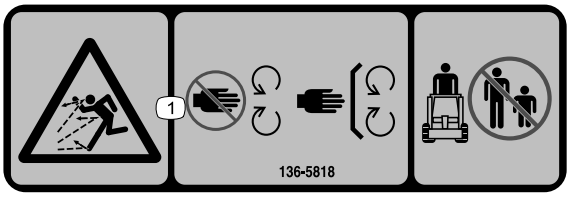
1. Výstraha – přečtěte si *provozní příručku*.
2. Nebezpečí pořezání/amputace rukou a nohou rotačními noži/břity – počkejte dokud se nezastaví všechny pohybující se části; nechejte všechny ochranné kryty a štíty na místě.
3. Nebezpečí vymrštění předmětů – nechejte všechny ochranné kryty a štíty na místě; nedovolte, aby se kdokoli ke stroji přibližoval.



decal136-5817

136-5817

1. Nebezpečí pořezání/amputace nohou rotačními noži/břity – počkejte, dokud se nezastaví všechny pohybující se části; nepřibližujte ruce a nohy k pohybujícím se součástem.



decal136-5818

136-5818

1. Nebezpečí vymrštění předmětů – nechejte všechny ochranné kryty a štíty na místě; nedovolte, aby se kdokoli ke stroji přibližoval.

Nastavení

Vyjímatelné díly

Pro ověření, že byly dodány všechny součásti, použijte tabulku níže.

Postup	Popis	Množ-ství	Použití
1	Nejsou potřeba žádné díly	–	Připravte hnací jednotku.
2	Pravá konzola krytu(3 otvory) – pouze řada 200/300 nebo TX 400/500	1	Namontujte konzoly krytu.
	Levá konzola krytu(3 otvory) – pouze řada 200/300 nebo TX 400/500	1	
	Samořezný šroub (5/16 × ¾ in)	4	
	Pravá konzola krytu (2 otvory) – pouze TX 1000	1	
	Levá konzola krytu(2 otvory) – pouze TX 1000	1	
	Šroub (¼ × ¾ in) – pouze TX 1000	4	
	Pojistná matice (¼ in)– pouze TX 1000	4	
3	Držák krytu(1 ohyb) – řada 200/300 nebo TX 400/500	2	Namontujte kryt obsluhy..
	Držák krytu (2 ohyby) – pouze TX 1000	2	
	Kryt	1	
	Šroub (6 x 38 mm)	8	
	Podložka	8	
	Pojistná matice (6 mm)	8	
4	Kryt proti třískám	1	Namontujte kryt proti třískám.
	Kolík krytu	1	
	Závlačka	1	

1

Příprava hnací jednotky

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu.
2. Spusťte ramena nakladače.
3. Zatáhněte parkovací brzdu (v příslušných případech).
4. Vypněte motor a vyjměte klíč.

2

Montáž konzol krytu

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

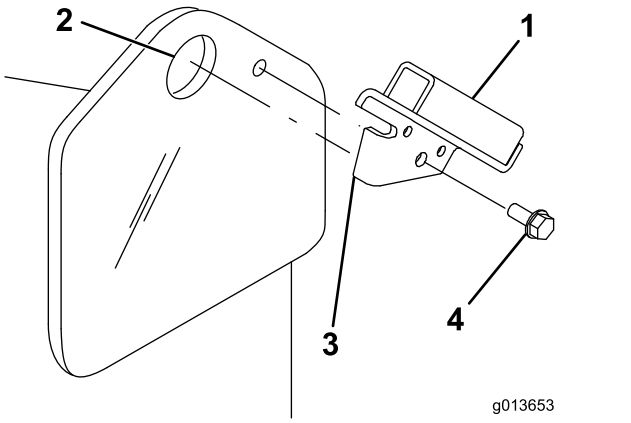
1	Pravá konzola krytu(3 otvory) – pouze řada 200/300 nebo TX 400/500
1	Levá konzola krytu(3 otvory) – pouze řada 200/300 nebo TX 400/500
4	Samořezný šroub (5/16 × ¾ in)
1	Pravá konzola krytu (2 otvory) – pouze TX 1000
1	Levá konzola krytu(2 otvory) – pouze TX 1000
4	Šroub (¼ × ¾ in) – pouze TX 1000
4	Pojistná matice (¼ in)– pouze TX 1000

Pouze hnací jednotky řady 200 nebo 300

Důležité: **Použijte konzoly krytu se 3 otvory.**

1. Zasuňte výstupek na konzole krytu do otvoru zvedacího bodu na hnací jednotce tak, aby byl otvor v konzole zarovnán s malým otvorem v rámu hnací jednotky (Obrázek 3).

   Poznámka: K dispozici je pravá a levá konzola. Ujistěte se, že jste na každou stranu nainstalovali správnou konzolu. Výstupek musí být v otvoru zvedacího bodu a konzola na vnější straně rámu (Obrázek 3).



Obrázek 3

1. Konzola krytu
2. Otvor zvedacího bodu
3. Výstupek
4. Samořezný šroub

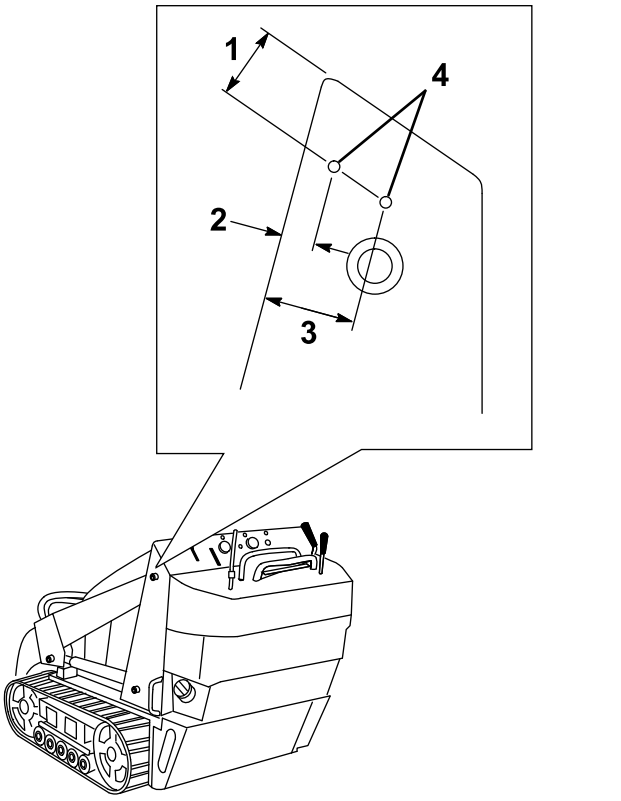
2. Připevněte konzolu k rámu pomocí samořezného šroubu (Obrázek 3).
3. Kroky 1 a 2 zopakujte na druhé straně hnací jednotky.

Pouze hnací jednotky řady TX 400 nebo 500

Důležité: **Použijte konzoly krytu se 3 otvory.**

1. Měřte od okrajů rámu (viz Obrázek 4) a vyznačte místa otvorů pro upevnění konzoly krytu.

   Poznámka: Jestliže jsou otvory přítomny, přejděte na krok 3.

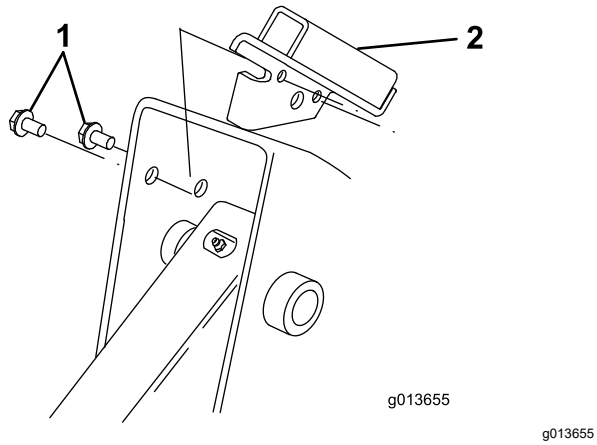


Obrázek 4

1. 4,6 cm
2. 1,4 cm
3. 4,6 cm
4. Montážní otvory

2. V každém vyznačeném místě vyvrtejte do rámu otvor o velikosti 8 mm.
3. Vyrovnejte výstupek na konzole krytu s přední hranou rámu; konzola musí být uvnitř kapsy ramene nakladače (Obrázek 5).

   Poznámka: K dispozici je pravá a levá konzola. Ujistěte se, že jste na každou stranu nainstalovali správnou konzolu. Výstupek musí být nad okrajem rámu a konzola uvnitř kapsy ramene nakladače, přičemž 2 menší otvory v konzole musí být zarovnány s otvory vyvrtanými v rámu (Obrázek 5).



g013655

Obrázek 5

1. Samořezný šroub
2. Konzola krytu

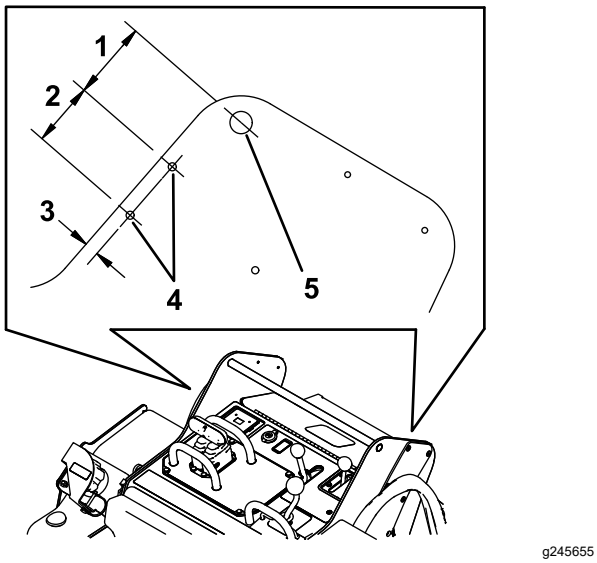
4. Připevněte konzolu k rámu pomocí 2 samořezných šroubů, viz Obrázek 5.
5. Kroky 1 až 4 zopakujte na druhé straně hnací jednotky.

Pouze hnací jednotka TX 1000

Důležité: **Použijte konzoly krytu se 2 otvory.**

1. Měřte od okrajů rámu (viz Obrázek 6) a vyznačte místa otvorů pro upevnění konzoly krytu.

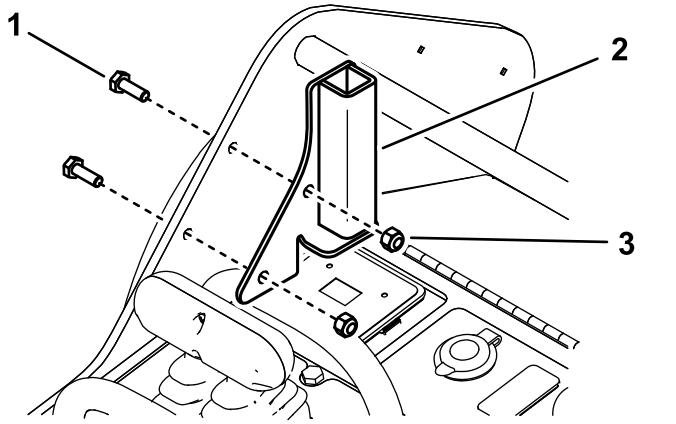
   Poznámka: Jestliže jsou otvory přítomny, přejděte na krok 3.



Obrázek 6

1. 70 mm
2. 57 mm
3. 13 mm
4. Otvor
5. Referenční tyč

2. Vyvrtejte otvor 7,2 mm do rámu v jednotlivých vyznačených místech.
3. Namontujte levou konzolu krytu na levou stranu rámu pomocí 2 šroubů (¼ × ¾ in) a 2 pojistných matic (¼ in), viz Obrázek 7.



Obrázek 7

1. Šroub (¼ × ¾ in)
2. Levá konzola krytu
3. Pojistná matice (6 mm)

4. Namontujte pravou konzolu krytu vpravo na rám pomocí 2 šroubů (6 x 19 mm) a 2 pojistných matic (6 mm), viz Obrázek 7.

3

Montáž krytu obsluhy

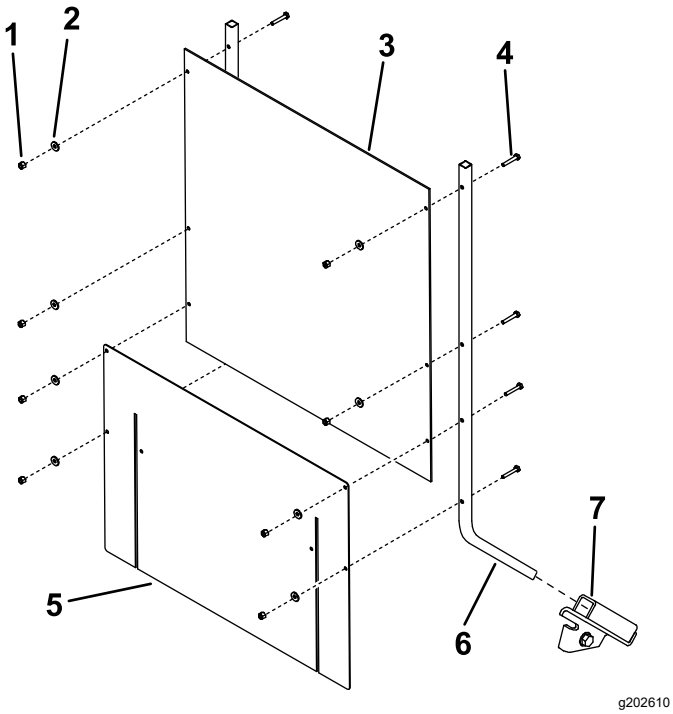
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

2	Držák krytu(1 ohyb) – řada 200/300 nebo TX 400/500
2	Držák krytu (2 ohyby) – pouze TX 1000
1	Kryt
8	Šroub (6 x 38 mm)
8	Podložka
8	Pojistná matice (6 mm)

Montáž krytu

Poznámka: Pro hnací jednotky řady 200/300 nebo TX 400/500 použijte držáky krytu s 1 ohybem. Pro hnací jednotky TX 1000 použijte držáky krytu se 2 ohyby.

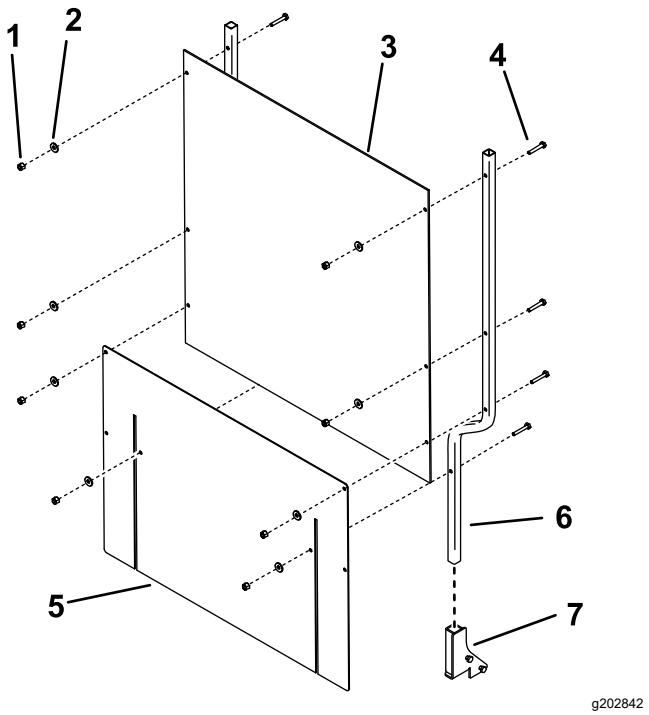
1. Zasuňte držáky krytu do kapes v konzolách krytu na hnací jednotce (Obrázek 8 nebo Obrázek 9).



Obrázek 8

Hnací jednotky řady 200/300 nebo TX 400/500

1. Pojistná matice (8)
2. Podložka (8)
3. Kryt
4. Šroub (8)
5. Plášť
6. Držák krytu (2)
7. Konzola krytu (2)



Obrázek 9

Pouze hnací jednotky TX 1000

1. Pojistná matice (8)
2. Podložka (8)
3. Kryt
4. Šroub (8)
5. Plášť
6. Držák krytu (2)
7. Konzola krytu (2)

2. Namontujte kryt a flexibilní plášť na držáky krytu (viz Obrázek 8 a Obrázek 9) pomocí 8 šroubů (¼ × 1 ½ in), 8 podložek a 8 pojistných matic (¼ in).

   Poznámka: Plášť by se měl zavěsit přes motor nebo kapotu.

4

Montáž krytu proti třískám

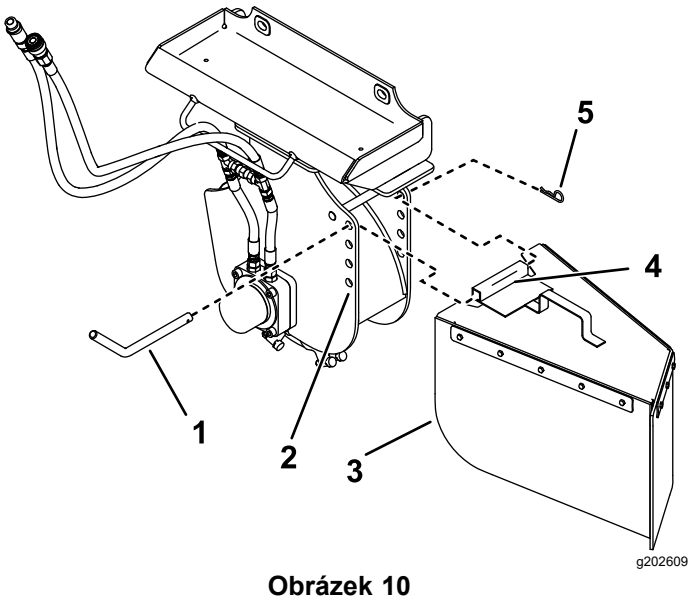
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

1	Kryt proti třískám
1	Kolík krytu
1	Závlačka

Postup

Fréza na pařezy má 4 sady montážních otvorů pro umístění krytu proti třískám (Obrázek 10). Posuňte kryt nahoru (do horních otvorů), když frézujete blízko u země, a dolů (do spodních otvorů), když frézujete vysoké pařezy. Kryt proti třískám namontujte následujícím způsobem:

1. Umístěte montážní trubku na kryt mezi 2 otvory na fréze (Obrázek 10).

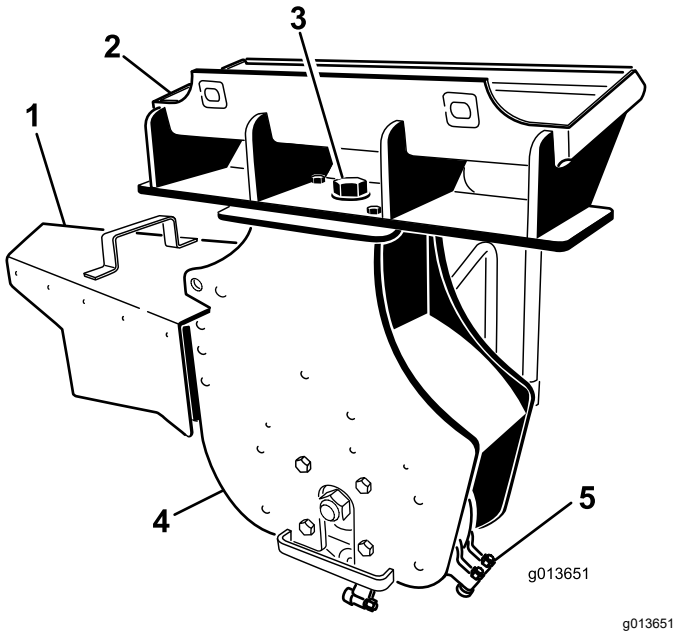


Obrázek 10

1. Kolík krytu
2. Montážní otvory
3. Kryt proti třískám
4. Montážní trubka
5. Závlačka

2. Zasuňte kolík krytu do otvorů ve fréze a do montážní trubky (Obrázek 10).
3. Zajistěte čep pomocí závlačky (Obrázek 10).

Součásti stroje



g013651

Obrázek 11

1. Kryt proti třískám
2. Montážní deska
3. Šroub otočného čepu
4. Hlava k frézování pařezů
5. Zuby

Technické údaje

Poznámka: Specifikace a konstrukce se mohou bez upozornění změnit.

Šířka (s krytem proti třískám)	112 cm
Šířka (bez krytu proti třískám)	66 cm
Délka	51 cm
Výška	79 cm
Hmotnost	120 kg

K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost stroje je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou být nebezpečné a jejich použití může mít za následek zneplatnění záruky.

Obsluha

Montáž a demontáž přídavného zařízení

Postup montáže a demontáže naleznete v *provozní příručce* hnací jednotky.

Důležité: **Před montáží přídavného zařízení zaparkujte stroj na rovném povrchu, z montážních desek odstraňte všechny nečistoty a zajistěte, aby se volně otáčely kolíky. Pokud se kolíky neotáčí volně, namažte je.**

Poznámka: Trakční jednotku vždy používejte pro zvedání a ovládání přídavného zařízení.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud rychloupínací kolíky zcela neusadíte skrz desku pro montáž přídavného zařízení, přídavné zařízení se může uvolnit ze stroje a způsobit vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Ověřte si, že jsou rychloupínací kolíky na desce pro montáž přídavného zařízení zcela usazeny.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Hydraulická kapalina unikající pod tlakem může proniknout kůží, a způsobit tak poranění. Kapalina vstříknutá pod kůži musí být chirurgicky odstraněna do několika hodin. Zákrok musí provádět lékař obeznámený s tímto typem poranění, jinak by mohla vzniknout gangréna.

- **Před natlakováním hydraulické soustavy zkontrolujte bezvadný stav všech hydraulických hadic a potrubí a utažení všech hydraulických spojek a přípojek.**
- **Tělo a ruce mějte v dostatečné vzdálenosti od netěsnících míst nebo trysek, ze kterých uniká hydraulická kapalina pod vysokým tlakem.**
- **Ke hledání prasklin hydrauliky používejte lepenku nebo papír; nikdy nepoužívejte ruce.**

⚠ VÝSTRAHA

Hydraulické spojky, vedení/ventily a kapalina mohou být horké. Při kontaktu s horkými díly se můžete popálit.

- **Při manipulaci s hydraulickými spojkami noste rukavice.**
- **Než se začnete dotýkat hydraulických dílů, počkejte, až stroj vychladne.**
- **Nedotýkejte se uniklé hydraulické kapaliny.**

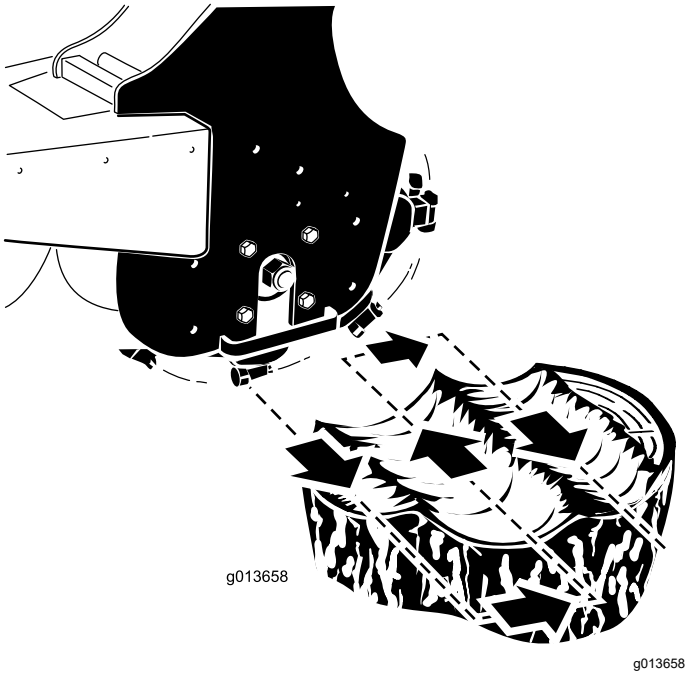
Frézování pařezů

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Během práce odlétají úlomky všemi směry a mohou poranit oči a další nechráněné části těla.

- **Nikdy nepracujte s pařezovou frézou bez štítu namontovaného na hnací jednotce a bez krytu proti třískám na fréze.**
- **Při práci používejte ochranu očí, sluchu, pevnou protiskluzovou obuv a dlouhé kalhoty.**
- **Přihlížející osoby musí vždy držet od pracovního prostoru bezpečný odstup alespoň 9 m.**

1. Pokud je vaše hnací jednotka vybavena volicí pákou rychlosti, přesuňte ji do polohy pro POMALÝ chod.
2. Nastartujte motor.
3. Chcete-li pařezovou frézu zapnout, přitáhněte páku pomocné hydrauliky k rukojeti obsluhy.
4. Umístěte frézu na levou stranu za pařez (Obrázek 12).



Obrázek 12

5. Pomocí páky náklonu přídavného zařízení přisuňte frézu k sobě a v závislosti na tvrdosti dřeva frézujte do hloubky 0,5 až 5 cm (Obrázek 12).

   Poznámka: Pokud frézujete příliš hluboko, fréza se zastaví. Lehce ji nadzvedněte a zkuste to znovu.

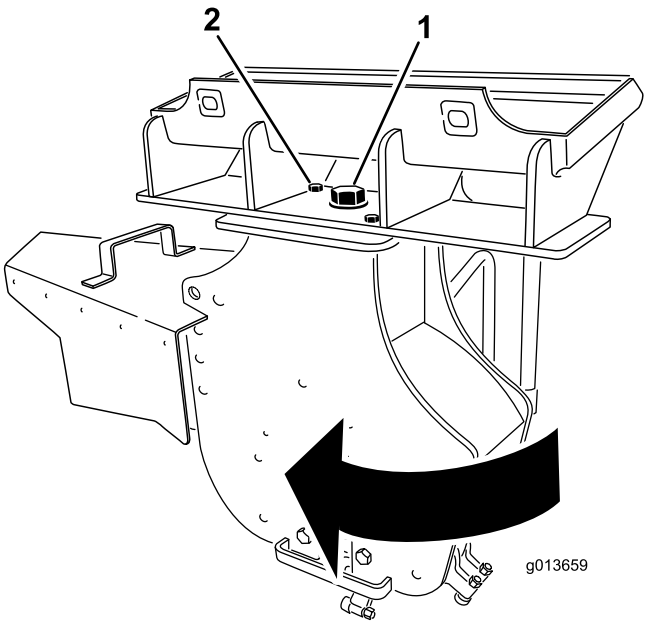
6. Odsuňte frézu zpět (Obrázek 12), spusťte ji o 0,5 až 5 cm níže a opakujte kroky 4 až 6, dokud neodfrézujete několik centimetrů.
7. Zvedněte ramena nakladače do původní výšky.
8. Přesuňte frézu doprava (Obrázek 12).
9. Opakujte kroky 4 až 8, dokud nedosáhnete pravé strany pařezu.
10. Vraťte frézu na levou stranu pařezu, spusťte ji dolů a opakujte kroky 3 až 10, dokud pařez neodfrézujete pod úroveň terénu.

    Poznámka: Budete-li chtít zachycovat třísky, je možné, že budete muset frézu zastavit a při spouštění dolů posunout kryt třísek nahoru.

11. Po dokončení frézu zastavte přesunutím páky pomocné hydrauliky do NEUTRÁLNÍ polohy.

Frézování kořenů

1. Zastavte frézu a zavěste ji svisle na ramena nakladače několik centimetrů nad zemí.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Povolte velký šroub na horní straně frézy (Obrázek 13).



Obrázek 13

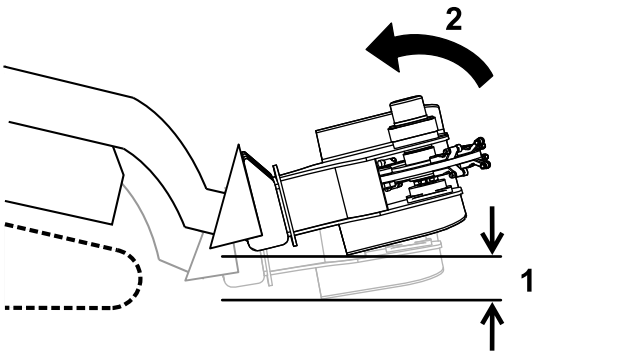
1. Velký šroub – povolte
2. Přední šroub – demontujte

4. Demontujte přední šroub a matici, jež frézu upevňují (Obrázek 13).
5. Otočte frézu o 30 stupňů ve směru hodinových ručiček (Obrázek 13).
6. Velký šroub na horní straně frézy utáhněte na utahovací moment 406 Nm (300 ft-lb), viz Obrázek 13.
7. Namontujte šroub a matici do předního otvoru a dotáhněte je na utahovací moment 101 Nm (75 ft-lb), viz Obrázek 13.
8. Nastartujte hnací jednotku a spusťte frézu.
9. Zapusťte frézu do kořenů.
10. Posouváním hnací jednotky po kořeni pohybujte frézou po celé délce kořene.
11. Po dokončení zastavte frézu přesunutím páky pomocné hydrauliky do NEUTRÁLNÍ polohy.
12. Vypněte motor a vyjměte klíč.
13. Povolte velký šroub na horní straně frézy (Obrázek 13).
14. Demontujte přední šroub a matici, jež frézu upevňují (Obrázek 13).
15. Otočte frézu o 30 stupňů proti směru hodinových ručiček (Obrázek 13).

16. Velký šroub na horní straně frézy utáhněte na utahovací moment 406 Nm (300 ft-lb), viz Obrázek 13.
17. Namontujte šroub a matici do předního otvoru a dotáhněte je na utahovací moment 101 Nm (75 ft-lb), viz Obrázek 13.

Přepravní poloha

Při přepravě udržujte přídavné zařízení co nejblíže u země, ne více než 15 cm nad zemí. Nakloňte jej dozadu.



Obrázek 14

1. Ne více než 15 cm nad zemí
2. Naklopení přídavného zařízení vzad

Přeprava frézy na pařezy pomocí přívěsu

Umístěte přídavné zařízení na přívěs nebo nákladní vozidlo, které jej může přepravovat. Frézu bezpečně připevněte k přívěsu nebo k nákladnímu vozidlu pomocí vázacích popruhů, které jsou vhodné pro hmotnost přídavného zařízení a pro použití na veřejné komunikaci.

Důležité: **Před přepravou hnací jednotky sejměte kryt obsluhy, aby nedošlo k poškození štítu hnací jednotky.**

Provozní tipy

- Vždy nastavte plný plyn (maximální otáčky motoru).
- Nikdy nepřepravujte přídavné zařízení se zvednutými rameny nakladače. Udržujte ramena spuštěná a přídavné zařízení naklopené nahoru.
- Pokud je vaše hnací jednotka vybavena voličem rychlosti (nachází se na některých kolových hnacích jednotkách), nastavte ho do polohy pro POMALÝ chod (želva).
- Pokud je vaše hnací jednotka vybavena děličem průtoku (na některých kolových hnacích jednotkách), nastavte jej přibližně do polohy pro 10 hodin.

Údržba

Doporučený harmonogram údržby

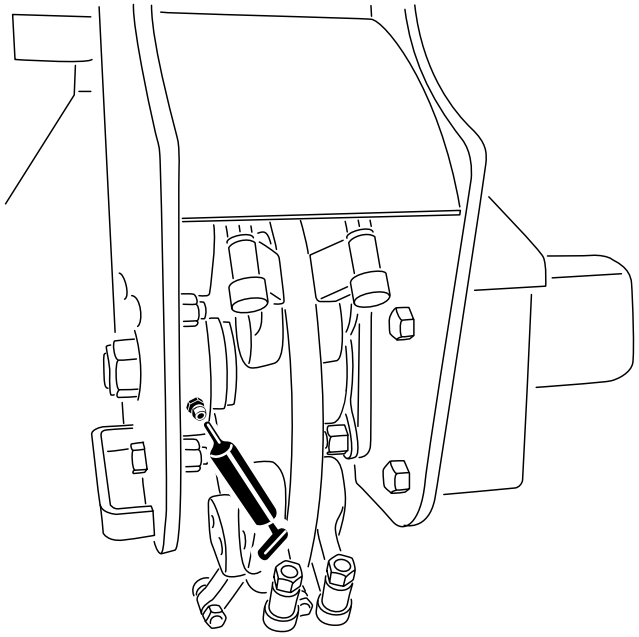
Servisní interval	Postup při údržbě
Při každém použití nebo denně	• Promažte stroj. • Zkontrolujte stav zubů a všechny poškozené nebo opotřebené zuby otočte nebo vyměňte.
Před uskladněním	• Promažte vozidlo. • Na poškozených místech opravte lak.

Mazání stroje

Servisní interval: Při každém použití nebo denně

Před uskladněním

Promažte maznici, viz Obrázek 15.



g203602

Obrázek 15

Typ maziva: univerzální mazivo

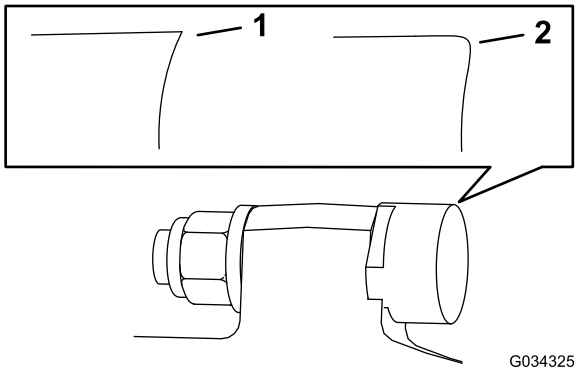
1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, spusťte ramena nakladače dolů a zatáhněte parkovací brzdu (v příslušných případech).
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Hadrem očistěte maznici.
4. K maznici připojte mazací pistoli.
5. Pumpujte do maznice mazivo, dokud nezačne z ložisek vytékat.
6. Otřete přebytečné mazivo.

Výměna zubů

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte stav zubů a všechny poškozené nebo opotřebené zuby otočte nebo vyměňte.

Vzhledem k vysoké míře opotřebení, kterému jsou zuby vystavovány, může být nutné zuby otáčet nebo měnit pravidelně.

Každý zub je možné upevnit ve 3 polohách, takže jej můžete otočit dvakrát. Ještě před jeho výměnou tak můžete využít novou ostrou hranu.

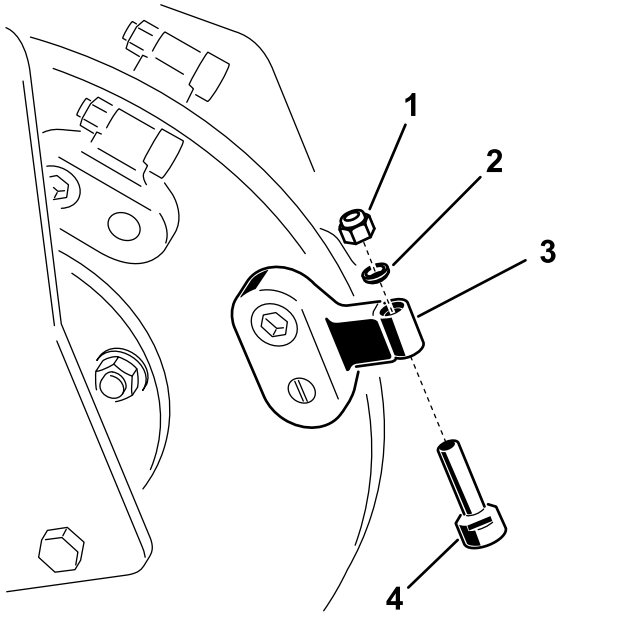


g034325

Obrázek 16

1. Ostrý zub
2. Opotřebený zub

Chcete-li zub otočit, povolte upevňovací matici zubu (Obrázek 17). Posuňte zub dopředu a otočte jej o ⅓ otáčky; tak se nepoužitá hrana dostane k vnější straně. Upevňovací matici zubu utáhněte na utahovací moment 37 až 45 Nm (27 až 33 ft-lb).



g246708

Obrázek 17

(Vzhled vaší frézy se může lišit od stroje na obrázku.)

1. Matice
2. Distanční podložka
3. Držák zubu
4. Zub

Chcete-li zub vyměnit, demontujte upevňovací matici zubu, vyjměte zub a pak do stejného místa namontujte nový zub a matici (Obrázek 17). Upevňovací matici zubu utáhněte na utahovací moment 37 až 45 Nm (27 až 33 ft-lb).

Uskladnění

1. Před dlouhodobým uskladněním umyjte přídavné zařízení jemným čisticím prostředkem a vodou a zbavte jej veškerých nečistot.
2. Zkontrolujte stav zubů. Otočte nebo vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené zuby.
3. Zkontrolujte a dotáhněte všechny šrouby, svorníky a matice. Opravte nebo vyměňte všechny poškozené nebo opotřebené díly.
4. Ujistěte se, že všechny hydraulické spojky jsou vzájemně spojeny, aby nedošlo ke znečištění hydraulického systému.
5. Natřete poškrábaná místa a odhalený kovový povrch. Barvu získáte v autorizovaném servisním středisku.
6. Přídavné zařízení uskladněte ve skladu nebo garáži v čistém a suchém prostředí. Přídavné zařízení přikryjte, aby bylo chráněno před znečištěním.

Odstraňování závad

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Při frézování se zastavuje frézovací kotouč.	1. Frézujete příliš hluboko. 2. Zuby jsou opotřebené, poškozené nebo prasklé.	1. Zvedněte ramena nakladače o 13 mm. 2. Otočte nebo vyměňte všechny opotřebené, poškozené nebo prasklé zuby.
Frézovací kotouč se neotáčí nebo se otáčí pomalu.	1. Není správně připojena hydraulická spojka. 2. Hydraulická spojka je poškozená. 3. Hydraulická hadice je ucpaná. 4. Ventil pomocné hydrauliky na hnací jednotce se neotevírá. 5. Selhal hydraulický motor nebo pohon. 6. Brzda zpětného ventilu je obrácená.	1. Zkontrolujte a dotáhněte všechny spojky. 2. Zkontrolujte nebo vyměňte spojky. 3. Vyhledejte místo ucpání a zprůchodněte je. 4. Ventil opravte. 5. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 6. Obraťte směr zpětného ventilu; kontaktujte autorizovaný servis.
Fréza nepracuje dostatečně rychle.	1. Zuby jsou opotřebené. 2. Je špatně nastaven dělič průtoku a volicí páka rychlosti (platí pouze pro kolové jednotky). 3. Je ucpaná rychlospojka nebo hadice. 4. Hydraulický systém je příliš horký. 5. Přetlakový ventil je nastavený pod specifikovanou hodnotu.	1. Otočte nebo vyměňte všechny opotřebené zuby. 2. Nastavte dělič průtoku do polohy 10 hodin a volicí páku rychlosti do polohy označené „želvou“. 3. Zkontrolujte hadice a spojky a odstraňte zjištěné problémy. 4. Vypněte systém a nechejte ho vychladnout. 5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Frézovací kotouč se otáčí špatným směrem.	1. Páka ventilu pomocné hydrauliky je v nesprávné poloze. 2. Hydraulické hadice jsou obrácené.	1. Přesuňte páku ventilu pomocné hydrauliky do zadní polohy. 2. Odpojte hadice a zaměňte jejich polohu.

Poznámky:

Poznámky:

Prohlášení o zabudování

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou podle přiložených pokynů montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě.

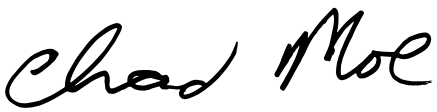
Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
22429	404320000 a vyšší	Fréza na pařezy	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Fréza na pařezy	2006/42/ES

Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle požadavků směrnice 2006/42/ES, části B, přílohy VII.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude připojeno ke schváleným modelům Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a se všemi příslušnými směrnicemi.

Certifikace:



Chad Moe
Vedoucí technický manažer
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Říjen 19, 2022

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou podle přiložených pokynů montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě.

Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
22429	404320000 a vyšší	Fréza na pařezy	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Fréza na pařezy	Sbírka zákonů 2008 č. 1597

Příslušná technická dokumentace byla vypracována podle přílohy 10 zákona č. 1597/2008 Sb.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude připojeno ke schváleným modelům Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a se všemi příslušnými směrnicemi.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Chad Moe
Vedoucí technický manažer
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Říjen 19, 2022

Zásady ochrany osobních údajů pro Evropu

Informace shromažďované společností Toro
Společnost Toro Warranty Company (Toro) respektuje vaše soukromí. Abychom mohli zpracovat vaše reklamace ze záruky a kontaktovat vás v případě stahování výrobku z trhu, prosíme vás, abyste nám sdělili některé své osobní údaje, ať už přímo nebo prostřednictvím místního distributora společnosti Toro.

Záruční systém společnosti Toro je hostován na serverech nacházejících se v USA, kde se mohou zákony o ochraně soukromí lišit od těch ve vaší zemi.

POSKYTNUTÍM OSOBNÍCH ÚDAJŮ SOUHLASÍTE SE ZPRACOVÁNÍM VAŠICH OSOBNÍCH INFORMACÍ TAK, JAK JE POPSÁNO V TĚCHTO ZÁSADÁCH OCHRANY SOUKROMÍ.

Způsob využití informací ve společnosti Toro
Společnost Toro může využít vaše osobní informace, aby mohla zpracovat reklamace ze záruky, kontaktovat vás v případě stahování produktu z trhu i pro jiné účely, s nimiž vás seznámí. Společnost Toto může sdílet vaše informace s pobočkami, distributory nebo ostatními obchodními partnery společnosti v souvislosti s kteroukoliv z těchto činností. Vaše osobní informace nebudeme prodávat žádné další společnosti. Vyhrazujeme si právo zveřejnit osobní údaje za účelem dodržování platných zákonů a na žádost příslušných orgánů k řádnému provozování našich systémů nebo pro ochranu vlastní i dalších uživatelů.

Uchovávání vašich osobních údajů
Osobní údaje uchováváme pouze do té doby, pokud je potřebujeme pro účely, pro které byly původně shromážděny, nebo pro jiné legitimní účely (například dodržování předpisů), případně do doby vyžadované příslušným zákonem.

Závazek společnosti Toro ohledně bezpečnosti vašich osobních údajů
Abychom zajistili bezpečnost vašich osobních údajů, uplatňujeme odpovídající bezpečnostní opatření. Podnikáme rovněž veškeré kroky pro to, aby tyto údaje byly neustále přesné a aktuální.

Přístup k vašim osobním údajům a jejich oprava
Pokud si přejete zkontrolovat nebo opravit své osobní údaje, kontaktujte nás prosím e-mailem na adrese legal@toro.com.

Australský zákon na ochranu spotřebitelů

Australští zákazníci naleznou podrobné informace o australském zákoně na ochranu spotřebitelů uvnitř balení nebo u místního distributora společnosti Toro.

Návrh zákona č. 65 ve státě Kalifornie (California Proposition 65) – výstraha

Co tato výstraha znamená?

V prodeji můžete spatřit výrobek, který je opatřen následujícím výstražným štítkem:

VÝSTRAHA: Rakovina a poškození reprodukčního systému – www.P65Warnings.ca.gov.

O co se v návrhu zákona č. 65 jedná?

Návrh zákona č. 65 se vztahuje na všechny společnosti působící v Kalifornii, které tam prodávají výrobky nebo vyrábějí výrobky, jež mohou být v Kalifornii prodávány nebo do ní dováženy. Návrh nařizuje, aby guvernér státu Kalifornie vedl a zveřejňoval soupis chemických látek, o nichž je známo, že mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a/nebo jiné poškození reprodukčního systému. Soupis, který je každoročně aktualizován, zahrnuje stovky chemikálií, které se nacházejí v mnoha předmětech každodenní potřeby. Účelem návrhu zákona č. 65 je informovat veřejnost o vystavení těmto chemickým látkám.

Návrh zákona č. 65 nezakazuje prodej výrobků obsahujících tyto chemikálie, místo toho však žádá, aby byly všechny výrobky, obaly výrobků nebo literatura doprovázející tyto výrobky opatřeny výstrahou. Tato výstraha neznamená, že výrobek je v rozporu s jakýmikoli normami nebo požadavky týkajícími se bezpečnosti. Vláda státu Kalifornie ve skutečnosti objasnila, že zmíněná výstraha není totéž jako regulační rozhodnutí, jež stanovuje, zda je výrobek „bezpečný“ nebo „nebezpečný“. Řada z těchto chemických látek se mnoho let používá ve výrobcích každodenní potřeby, aniž by byla doložena jakákoli újma na zdraví. Další informace naleznete na stránkách https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Výstraha uvedená v souladu s návrhem zákona č. 65 znamená, že společnost buď 1) vyhodnotila míru rizika a dospěla k závěru, že nebyla překročena „žádná významná míra rizika“, nebo 2) se rozhodla uvést výstrahu na základě toho, že si je vědoma přítomnosti uvedené chemické látky, míru rizika se ale nepokusila vyhodnotit.

Platí tento zákon všude?

Uvedení výstrahy podle návrhu zákona č. 65 se vyžaduje pouze v rámci kalifornských zákonů. Výstrahu lze spatřit v celé Kalifornii na různých místech, včetně restaurací, obchodů s potravinami, hotelů, škol a nemocnic, a na široké škále výrobků. Někteří online a zásilkoví prodejci navíc uvádí výstrahu dle návrhu zákona č. 65 na svých webových stránkách nebo v katalozích.

Jak se výstraha dle kalifornského návrhu zákona liší od federálních limitů?

Normy návrhu zákona č. 65 jsou často přísnější než federální a mezinárodní normy. U řady látek je nutné uvádět výstrahu dle návrhu zákona č. 65 při množství, které je mnohem nižší než u federálních akčních limitů. Například norma návrhu zákona č. 65 upozorňující na množství olova činí 0,5 µg/den, což je výrazně pod limity federálních a mezinárodních norem.

Proč nejsou touto výstrahou opatřeny všechny obdobné produkty?

- Výrobky prodávané v Kalifornii musí být označeny podle návrhu zákona č. 65, zatímco podobné produkty prodávané jinde toto označení mít nemusí.
- Společnost, která v rámci soudního sporu týkajícího se návrhu zákona č. 65 dosáhla mimosoudního vyrovnání, může být požádána, aby na svých výrobcích výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uváděla. Na jiné společnosti, které vyrábějí podobné výrobky, se takový požadavek vztahovat nemusí.
- Prosazování návrhu zákona č. 65 není konzistentní.
- Společnosti se mohou rozhodnout, že výstrahu nebudou uvádět, protože dospěly k závěru, že podle návrhu zákona č. 65 tak nejsou povinny učinit. Pokud výrobek není výstrahou opatřen, neznamená to, že neobsahuje uvedené chemické látky na podobné úrovni.

Proč společnost Toro tuto výstrahu uvádí?

Společnost Toro se rozhodla, že bude spotřebitelům poskytovat co nejvíce informací, aby mohli činit informovaná rozhodnutí o výrobcích, které kupují a používají. Společnost Toro v určitých případech uvádí výstrahu, jestliže si je vědoma přítomnosti jedné nebo více uvedených chemických látek, aniž by provedla posouzení úrovně expozice, neboť požadavky na omezení expozice se neudávají u všech uvedených chemických látek. Společnost Toro se z důvodů obezřetnosti rozhodla výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uvést, i když nebezpečí vystavení působení chemických látek obsažených ve výrobcích značky Toro je zanedbatelné nebo spadá do rozmezí „žádné významné riziko“. Pokud společnost Toro takovou výstrahu neuvede, může být mimoto žalována státem Kalifornie nebo soukromými stranami, jež o prosazování návrhu zákona č. 65 usilují, a může z toho pro ni vyplývat citelný postih.



Count on it.